

Genre du vehicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation
Motorcycle	MOTO - GUZZI	VT - California II (2 places)	CH 6341 C8

Constructeur	SEIMM S.p.A., I-22054 Mandello del Lario (Como)
Identification	devant le No du cadre: "VT"
Plaque du constructeur	à l'avant, sur tube de direction
Numero du cadre	à droite, sur tube de direction
Identification du moteur	"VT" devant le No du moteur, à gauche, latéralement sur le bloc
Vehicule homologue	VT*11 144
Importateur principal	Otto von Arx, 4632 Trimbach
Autres importateurs	DANIEL SCHOR, 3012 Bern

Construction du vehicule	Moteur						
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	2	Marque	MOTO GUZZI	Type	VT
Boite c. v	mécanique		Construction	V	Temps	4	
Nombre de vitesses	5		Carburant	B	Position	au centre	
Frein à pied *)	hydr. à disques, sur les 2 roues		Refroidissement	air	Nombre cylindres	2	
Frein à main	hydr. à disques, sur roue avant		Alésage	88	Course	78	
Longueur du siege	690 mm		Cylindres	948	CV-impôt	4,83	
Genre du siege	avec arceau de retenue		Puissance DIN	49 kW (66,5 CV)	à t/min	6700	
Bequille	centrale + latérale (**)		Silencieux	2 pots MOTO GUZZI	S 29		
Utilisation avec side-car	***)		Déparasitage	OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = B+D			
Indicateur de vitesse	km/h		Mesure des gaz	CO-corr. 3,5 % à 1000 t/min			
Retroviseur	1/à gauche		V-max	182 km/h			
Antivol	verrou au guidon		Bruit				
Equipement special	s.d. 2 coffrets à bagages placés à gauche et à droite à l'arrière du véhicule		Avec le vehicule en marche à l'arrêt	voir la fiche des émissions		83,0 dB(A) à t/min 5025	

Dimensions	Equipement				
Longueur	2370	Hauteur	1500	Feu de route	HCR (E)
Largeur	890	Empattement	1565	Feu de croisement	HCR (E)
Nombre de places	2			Feu de position	A (E) dans HCR
Poids	avant	arrière	total	Clignoteurs AV	1 (E)
Poids à vide	140	140	290	Feu rouge	CEV CH 1 8230 01
Repartition du poids	70	110	140	Feu stop	CEV CH 1 8230 01
Poids total	170	250	420	Clignoteurs AR	2a (E)
Poids garantis			450	Catadioptre	I (E)
Dimension des pneus	120/90 H 18	120/90 H 18		Eclairage plaque	I combiné
Ply/bars	4 / 2,9	4 / 2,9		Puissance dynamo	-
Charge / Vmax	290 / 210	290 / 210		Avertisseur	FIAMM CH 5 0602 ou d'autres modèles homologués

## Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Motocycle	Poids à vide	280
Marque de fabrication	MOTO - GUZZI	Poids total	450
Type	VT - California II	Carburant	B
Homologation No CH	5341 08	Cylindree	948
Nomere de places	2	CV-Imoôt	4,83

## Remarques, modifications, conditions et inscriptions dans le permis de circulation

- \* ) Frein à pied : admis selon décision du DFJP du 10.06.75 en dérogation de l'article 51, alinéa 1, OCE; à disques, non ajourés.
- \*\* ) Béquille : béquille latérale ne se relève pas automatiquement; un contacteur empêche la mise en marche du moteur tant que la béquille n'est pas remontée (admis selon décision du DFJP du 10.06.75).
- \*\*\* ) Utilisation avec side-car : admis aux conditions suivantes: le poids à vide du side-car ne doit pas dépasser 120 kg; fixation par 3 ou 4 points d'attache (soudures non admises); roues: à rayons acier (roues en fonte non admises).

Motocycle

M O T O G U Z Z I

V T (California II)  
2 places

CH 6341 08

Fiche complémentaire

I

Complément du 08.04.83 à Berne - Ni

Conforme aux prescriptions du bruit au 01.10.82:

Type du moteur : V T

Puissance (DIN) : 47 kW à 6400 t/min.

Silencieux : 2 pots, marqués "LAFRANCONI S 17"

Mesure du bruit : véhicule en marche : voir la fiche des émissions  
à l'arrêt : 80,0 dB/A à 4800 t/min.

Mesure des gaz d'échappement : CO-corr. : 4,1 % à 1000 t/min.